

BD Rowa™

Personal Backup Service

Manual de usuario

Febrero 2023

Versión del documento 1.0

ID del documento 1853176715-ES

Número de artículo 8009483-ES



Índice

1	Generalidades	4
1.1	Uso de este manual de usuario	4
1.2	Dirección del fabricante.....	4
1.3	Servicio de Atención al Cliente.....	4
1.4	Convenciones de representación	5
2	Introducción	6
2.1	Versión de software.....	7
2.2	Requisitos del sistema	7
2.3	Escenario para la utilización de Personal Backup Service.....	8
3	¿Qué es Personal Backup Service?	9
3.1	Principio de funcionamiento.....	9
3.2	Copia de seguridad de la base de datos en la memoria USB	9
3.3	Fases de funcionamiento e indicaciones de error.....	9
4	Puesta en marcha	12
4.1	Funcionamiento normal	12
4.1.1	Conectar la memoria USB a un ordenador de gestión	12
4.1.2	Activar BD Rowa Personal Backup Service para un ordenador de gestión.....	13
4.2	Funcionamiento de Backup.....	14
5	Manejo	15
5.1	Manejo en el Vmax 130/160/320 y Smart	15
5.1.1	Interfaz del software.....	15
5.1.2	Iniciar BD Rowa Personal Backup Service en el funcionamiento de Backup	16
5.1.3	Abrir manualmente una base de datos de stock guardada.....	17
5.1.4	Extraer manualmente artículos	20
5.1.5	Finalizar el funcionamiento de Backup y reanudar el funcionamiento normal... ..	22
5.2	Manejo en el Vmax 210.....	23
6	Información adicional	25
6.1	Comprobar el funcionamiento de Backup de la visualización	25
6.2	Eliminación de residuos.....	26
6.3	Piezas de repuesto	26
7	Anexo	27
7.1	Historial de documentación	27

1 Generalidades

1.1 Uso de este manual de usuario

El manual de usuario es un componente más del producto. Tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- El manual de usuario debe estar accesible en todo momento para todos los usuarios del producto.
- Lea con atención el manual de usuario antes de utilizar el producto: Observe todas las advertencias y avisos para el funcionamiento seguro, fiable y conforme a las normas del producto.
- Las actualizaciones de hardware, software y métodos están en curso. La información se tendrá en cuenta en versiones futuras de este manual de usuario. Asegúrese de que trabaja con la versión más reciente del manual de usuario.

1.2 Dirección del fabricante

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Alemania

Teléfono: +49-2692-9206-0, fax: +49-2692-9206-1299

<http://www.bd.com/rowa>, rowa@bd.com

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH pertenece a Becton, Dickinson and Company, con sede en Franklin Lakes (EE. UU.). El fabricante, Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, se denomina de ahora en adelante «BD Rowa».

1.3 Servicio de Atención al Cliente

Póngase en contacto con su distribuidor/servicio autorizado o con el Servicio de BD Rowa:

País	Número de teléfono	Dirección de correo electrónico
Australia	1800 385471	rowa-service-au@bd.com
Bélgica	0800 10076	rowa-service-be@bd.com
Dinamarca	80 200100	rowa-service-dk@bd.com
Alemania	0800 2273387466	rowa-service@bd.com
Finlandia	020 7871098	rowa-service-fi@bd.com
Francia	04 76043888	rowa-service-fr@bd.com
Irlanda	+44 870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Italia	02 87188852	assistenza.rowa@bd.com
Holanda	0800 2200051	rowa-service-nl@bd.com
Noruega	800 69 549	rowa-service-no@bd.com
Austria	0800 400060	rowa-service@bd.com
Suecia	020 792663	rowa-service-se@bd.com
Suiza	0800 000994	rowa-service@bd.com
España	900 820 822	sp-tecnico@bd.com
Reino Unido	0870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Resto de países	+49 2692 92062527	rowa-service@bd.com

1.4 Convenciones de representación

Instrucciones de manipulación

Las instrucciones constan de varios pasos de acción. Los pasos de acción de las instrucciones están numerados consecutivamente. Para lograr el objetivo de acción de las instrucciones, todos los pasos de acción deben completarse uno después del otro. Las instrucciones de manipulación tienen la siguiente estructura:

Título de la instrucción de manipulación

1. Primer paso.
2. Segundo paso.

Indicaciones

Las indicaciones importantes o útiles tienen la siguiente estructura:



La nota de indicaciones contiene información importante o útil.

Marcas en el texto

- Textos de software, es decir, referencias a textos que se pueden leer en la pantalla de un producto: **Softwaretext**
- Textos que se pueden leer con botones o teclados: **Tecla**
- Hipervínculos: <http://www.bd.com/rowa>
- Referencias cruzadas: *Dirección del fabricante* [► 4]

Figuras

- Las capturas de pantalla de la interfaz de usuario y otras que sirven para la ilustración. Pueden variar con respecto al modelo real.
- Las figuras tienen su propio sistema de numeración dentro de la figura. En una posición situada en el interior de una figura se indica con una cifra rodeada por un círculo, p. ej. ①.

2 Introducción

BD Rowa Personal Backup Service es un software con el cual se puede acceder, en caso necesario, mediante un ordenador externo a la base de datos de un robot de expedición BD Rowa. De este modo, el operador puede, por ejemplo, seguir manteniendo el funcionamiento básico de su robot en un escenario sin energía y acceder a una copia de la base de datos del stock de todos los envases almacenados. Esta copia está guardada en una memoria USB externa. La memoria USB externa también funciona de forma independiente de los ordenadores montados en el robot de expedición y garantiza que todos los envases se puedan volver a encontrar durante un periodo de no disponibilidad de los ordenadores.

Durante el empleo del Personal Backup Service no son posibles las entradas en almacén y las opciones «Tenencia múltiple» y «Capacidad de almacenamiento múltiple» no se pueden utilizar.

Para el BD Rowa Vmax 210, Personal Backup Service se lleva a cabo de una forma diferente a la de otros robots de expedición BD Rowa 130/160/320, así como para Smart (véanse los capítulos *Requisitos del sistema* [► 7] y *Manejo* [► 15]). En los puntos correspondientes se indican las diferencias.

Zonas de peligro

BD Rowa Personal Backup Service es parte de un robot de expedición BD Rowa. Observe las indicaciones del manual de instrucciones del robot de expedición para evitar situaciones de peligro. Mediante el uso de este software no se genera ningún peligro adicional para los operarios del robot.

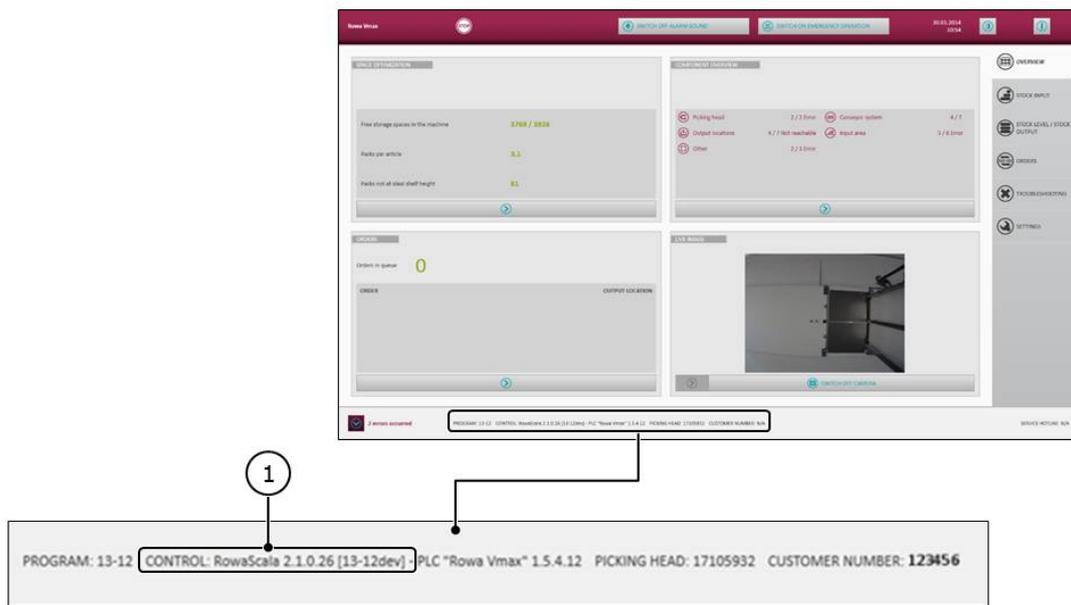
2.1 Versión de software

Vmax 130/160/320 y Smart

Encontrará los datos de la versión actual utilizada en el archivo **SystemBackup.info** en el directorio principal de la memoria USB.

```
softwareVersion = 2.1.0.26
releaseVersion = 13-12dev
```

BD Rowa Personal Backup Service Stand-Alone se actualiza automáticamente de forma consecutiva. Los datos del archivo **SystemBackup.info** y la versión del software del robot de expedición tienen que ser idénticos.



Vmax 210

El software está integrado en la interfaz de usuario normal de Vmax y, por lo tanto, se corresponde con la versión de software de la interfaz de usuario de Vmax.

2.2 Requisitos del sistema

Las diferencias esenciales en la implementación de Personal Backup Service entre BD Rowa Vmax 210 y los otros robots de expedición BD Rowa 130/160/320, así como Smart, son las siguientes:

Vmax 130/160/320 y Smart

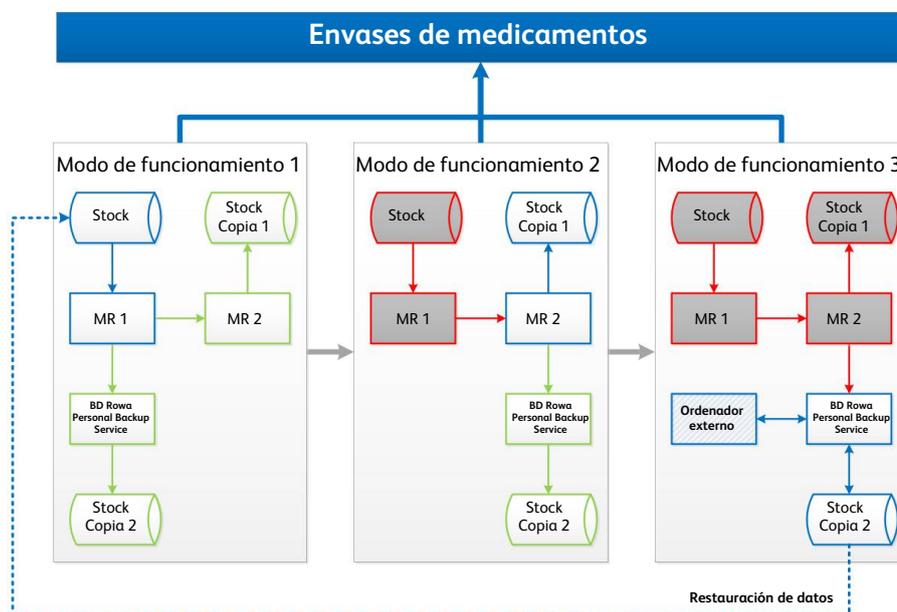
- El software independiente que debe haberse instalado previamente tanto en los ordenadores de gestión de los robots de expedición BD Rowa como en una memoria USB externa.
- El software se puede utilizar en un ordenador externo de forma independiente de la plataforma y el sistema operativo.

Vmax 210

- El software está integrado en la interfaz de usuario normal. Póngase en contacto con el servicio técnico de BD Rowa para la activación.
- El software únicamente se puede utilizar en un ordenador externo con el sistema operativo Windows (a partir de Windows 7).

2.3 Escenario para la utilización de Personal Backup Service

En el diagrama siguiente se ilustra cuándo se debe acceder de forma activa al Personal Backup Service. En el modo de funcionamiento 3 han fallado los dos ordenadores de gestión (MR 1 y MR 2) del robot de expedición, de modo que el funcionamiento limitado solo se puede continuar con Personal Backup Service en combinación con un ordenador externo:



Designación	Definición
Envases de medicamentos	Contenido almacenado en el robot de expedición
Modo de funcionamiento	Escenario para la utilización del BD Rowa Personal Backup Service. Solo puede haber un modo de funcionamiento en cada momento. Los modos de funcionamiento se siguen los unos a los otros.
Stock	Base de datos con el directorio de todos los envases de medicamentos almacenados
Copia del stock	Base de datos independiente con una copia en tiempo real del stock de envases de medicamentos almacenados
Memoria USB	Dispositivo de almacenamiento externo para la base de datos para «Copia stock 2»
MR	Abreviatura de ordenador de gestión. Un ordenador de gestión controla, entre otros, el proceso de entrada/salida del almacén y contiene una base de datos actual del stock en envases de medicamentos.
BD Rowa Personal Backup Service	Software que se ejecuta en los ordenadores MR1, MR2 o el «ordenador externo». Se compone de una memoria USB. Se debe configurar individualmente para cada robot en Vmax 130/160/320 y Smart.
Ordenador externo	Un ordenador (cualquiera) que no forma parte de un robot de expedición BD Rowa. Cuando se utiliza en combinación con un Vmax 210 este ordenador debe tener el sistema operativo Windows (a partir de Windows 7).
Restauración de datos	Proceso para transferir la base de datos de «Copia stock 2» a la base de datos «Stock»

3 ¿Qué es Personal Backup Service?

3.1 Principio de funcionamiento

Asegurar el acceso a los envases en todo momento

Con BD Rowa Personal Backup Service se aumenta la seguridad ante averías de un robot de expedición. En caso de avería de todos los ordenadores de gestión del robot de expedición se puede tener acceso a una copia de la base de datos del stock de todos los envases almacenados. Esta copia está guardada en una memoria USB externa. La memoria USB externa también funciona independientemente de los ordenadores de gestión. Si el ordenador de gestión está en funcionamiento, la copia de la base de datos del stock en dicha memoria USB se actualiza continuamente.

El principio de la gestión caótica del almacén dificulta la retirada manual

Sin el apoyo de la base de datos del stock, será muy difícil localizar envases individuales en las secciones. Los robots de expedición BD Rowa trabajan según el principio de una administración de almacén caótica, por lo que aunque los puestos de almacenamiento disponibles se utilizan de forma óptima, los envases se guardan sin clasificar desde un punto de vista humano. BD Rowa Personal Backup Service es compatible con la búsqueda de envases individuales en caso de fallo total del robot de expedición.

El funcionamiento automático se puede restablecer rápidamente

Una vez que se ha vuelto a establecer el acceso automático a los envases con el robot de expedición, se puede actualizar la base de datos del stock del ordenador de control en poco tiempo con la copia de seguridad de la base de datos.

3.2 Copia de seguridad de la base de datos en la memoria USB

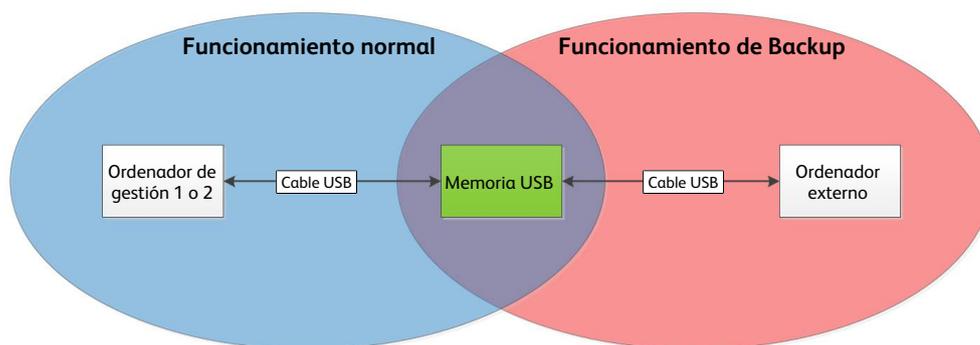
La base de datos del stock del ordenador de gestión activo se sincroniza continuamente con una copia en una memoria USB externa y/o en caso necesario se lee desde allí. La memoria USB para ello se conectará mediante un cable USB con un ordenador (ordenador de gestión u ordenador externo). El suministro de energía se realiza mediante una interfaz USB del respectivo ordenador.

3.3 Fases de funcionamiento e indicaciones de error

Fases de funcionamiento

BD Rowa Personal Backup Service se compone de una memoria USB y el software. El software está distribuido en el ordenador de gestión del robot de expedición y la memoria USB. El software de la memoria USB está preparado para el acceso desde un ordenador externo.

El montaje se puede organizar en dos fases de funcionamiento:



Ambas fases de funcionamiento pueden asignarse respectivamente a los modos de funcionamiento del capítulo *Escenario para la utilización de Personal Backup Service* [► 8], por lo que la memoria USB funciona una vez como destino de memoria y la otra como fuente de datos:

Fase de funcionamiento	Modo de funcionamiento	Propósito
Funcionamiento normal	1	Copiar/guardar los datos de stock del ordenador de gestión 1 o 2 en la memoria USB
	2	
Funcionamiento de Backup	3	Acceder a los datos de stock con ordenador externo en funcionamiento de emergencia ampliado

Indicaciones de error

Mediante BD Rowa Personal Backup Service no se emitirá ninguna advertencia explícita en caso de fallos de funcionamiento o errores.

Un error corresponde a un fallo del ordenador de gestión. El fallo de un ordenador de gestión será indicado mediante la interfaz del usuario del robot de expedición.

En la tabla a continuación se enumeran todos los estados de error posibles. La mayoría de los nuevos estados de error requiere un cambio del modo de funcionamiento como se muestra en el capítulo *Escenario para la utilización de Personal Backup Service* [► 8].

N.º	Error /señal de advertencia	Cambio de modo	Nuevo estado	Acción
1	MR1 falla, MR2 funciona	1 → 2	Funcionamiento normal	Memoria USB conectada con MR2
2	MR2 falla, MR1 funciona	1	Funcionamiento normal	Memoria USB permanece conectada con MR1
3	MR1 y MR2 fallan al mismo tiempo	1/2 → 3	Funcionamiento de Backup	Memoria USB conectada con ordenador externo
4	MR2 falla después de MR1	2 → 3	Funcionamiento de Backup	Memoria USB conectada con ordenador externo
5	MR1 vuelve a funcionar tras el fallo, MR2 funciona mientras tanto	2 → 1	Funcionamiento normal	Memoria USB conectada con MR1
6	MR1 vuelve a funcionar tras el fallo, MR2 falla / ha fallado mientras tanto	3 → 1	Funcionamiento normal	Memoria USB conectada con MR1

N.º	Error /señal de advertencia	Cambio de modo	Nuevo estado	Acción
7	MR2 vuelve a funcionar tras el fallo, MR1 funciona mientras tanto	1	Funcionamiento normal	Memoria USB permanece conectada con MR1
8	MR2 vuelve a funcionar tras el fallo, MR1 falla / ha fallado mientras tanto	3 → 1	Funcionamiento normal	Memoria USB conectada con MR2

4 Puesta en marcha

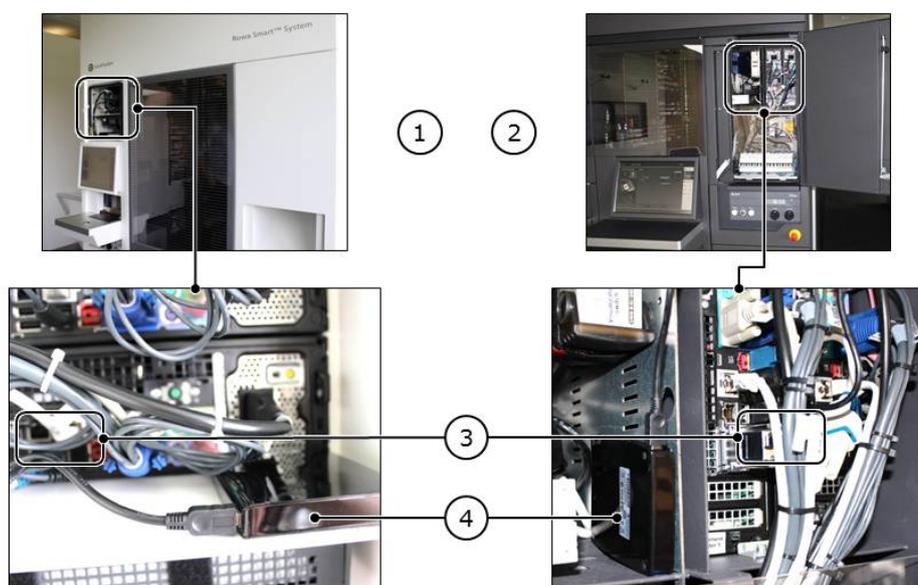
Para la puesta en marcha hay que diferenciar las fases de funcionamiento del funcionamiento normal y el funcionamiento de Backup. El funcionamiento normal solo puede configurarse con el apoyo del servicio técnico de BD Rowa.

4.1 Funcionamiento normal

4.1.1 Conectar la memoria USB a un ordenador de gestión

i En las ilustraciones siguientes se muestra a modo de ejemplo la conexión de la memoria USB a un BD Rowa Smart y un BD Rowa Vmax 160. La conexión al Vmax 210 se realiza de forma similar.

Se tiene que conectar la memoria USB con los ordenadores de gestión 1 o 2 del robot de expedición asignado. El robot de expedición puede ser del tipo BD Rowa Smart o BD Rowa Vmax.



N.º	Designación
①	Ordenador de gestión 1 o 2 en robot de expedición BD Rowa Smart
②	Ordenador de gestión 1 o 2 en robot de expedición BD Rowa Vmax
③	Conectar memoria USB al ordenador Smart/Vmax con conexión USB
④	Lugar de colocación de memoria USB en armario de distribución Smart/Vmax

1. Abra el armario de distribución con los ordenadores de gestión (1 o 2).
2. Coloque la memoria USB en las proximidades de los ordenadores de gestión (4).
3. Asegúrese de que la memoria USB no pueda deslizarse.
4. Si el ordenador de gestión 1 (MR1) funciona sin errores, entonces la memoria USB se conectará a continuación con MR1; de lo contrario con MR2.

i En caso de fallo de un ordenador de gestión, la memoria USB se reconectará manualmente al ordenador de gestión restante.

5. Busque un casquillo USB libre en el ordenador de gestión (3).
6. Conecte el cable USB con el casquillo USB libre del ordenador de gestión.
7. Conecte el otro extremo del cable USB con la memoria USB.

4.1.2 Activar BD Rowa Personal Backup Service para un ordenador de gestión

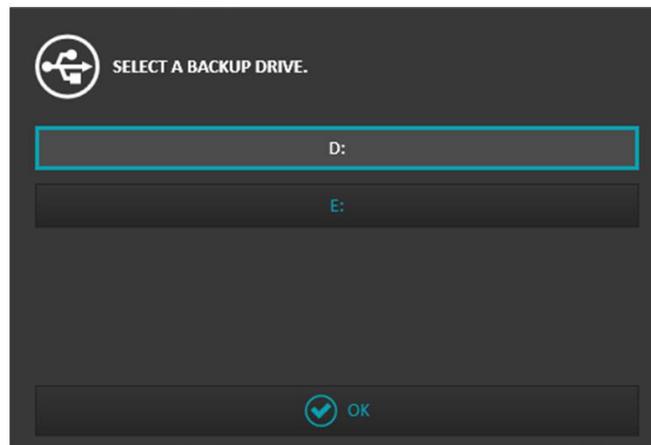
Cuando tienen que realizarse ajustes del lado del servidor

Los pasos de trabajo para el ajuste del lado del servidor de BD Rowa Personal Backup Service tienen que llevarse a cabo por el servicio técnico de BD Rowa local o mediante acceso remoto en los siguientes casos:

- Una memoria USB se conecta nuevamente con un ordenador de gestión.
- La unidad de memoria de la memoria USB tiene que cambiarse.
- Tras el funcionamiento de Backup debería volver a establecerse el funcionamiento normal.
- Los ajustes de BD Rowa System Backup tendrían que comprobarse desde el lado del servidor.

Con demanda del sistema para reasignación de la memoria USB

Si la memoria USB del software operativo BD Rowa no se puede encontrar bajo la denominación de la unidad de memoria que fue registrada en los parámetros (por ejemplo, porque la memoria USB se conectó con otro casquillo USB), entonces en la interfaz del software del robot se abre una ventana:



En la ventana se muestran todas las unidades de memoria disponibles. El operario tiene la posibilidad de adecuar la letra de la unidad de memoria:

1. Compruebe en el directorio de la unidad de memoria del sistema operativo qué unidad de memoria de la memoria USB está asignada.
2. Asigne la unidad de memoria de la memoria USB en la sección de Personal Backup Service.
3. Haga clic en **OK** [Aceptar] para actualizar la configuración de Personal Backup Service con la nueva asignación de la unidad de memoria.

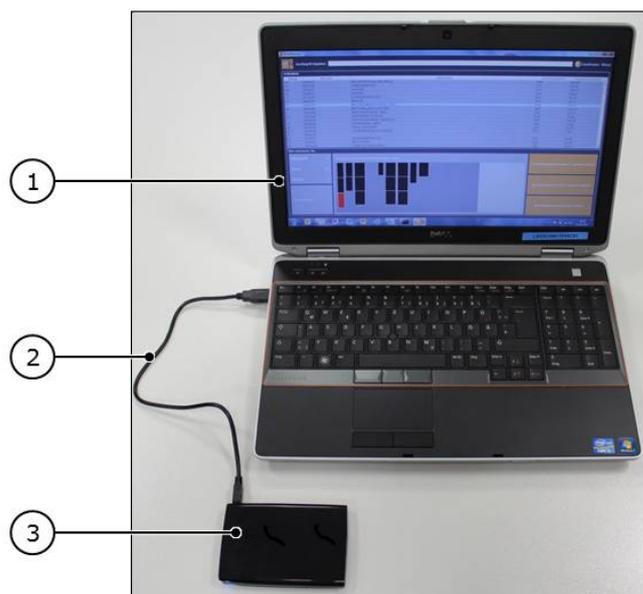
4.2 Funcionamiento de Backup

En el funcionamiento de Backup se accede con un ordenador externo a la última base de datos del stock guardada, en caso de que ambos ordenadores de gestión hayan fallado.

En el funcionamiento de Backup se conecta la memoria USB con un ordenador externo. El ordenador externo no pertenece al alcance de la entrega de BD Rowa, sino que es un ordenador del operario.



En la ilustración siguiente se muestra BD Rowa Personal Backup Service en combinación con Vmax 130/160/320 o Smart. En combinación con un Vmax 210 la interfaz de software es similar a la visualización de la interfaz de software en el robot.

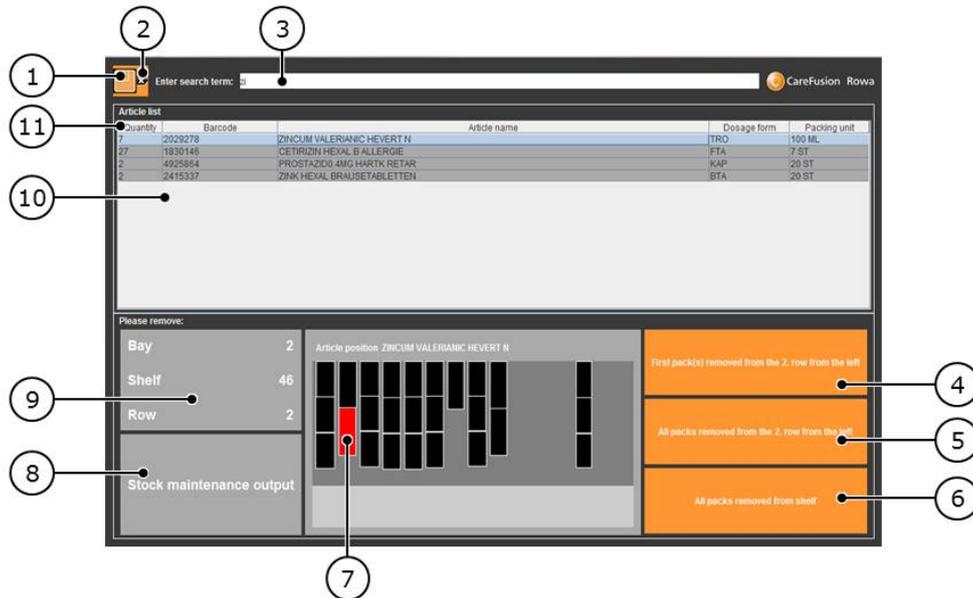


1. Retire la memoria USB del armario de distribución del robot de expedición.
2. Encienda el ordenador externo ①.
3. Coloque la memoria USB ③ en las proximidades del ordenador externo.
4. Conecte el ordenador y la memoria USB con el cable USB ②.
⇒ La memoria USB se instala en el ordenador externo.
5. Asigne a la memoria USB al solicitar al ordenador externo una denominación cualquiera de la unidad de memoria.

5 Manejo

5.1 Manejo en el Vmax 130/160/320 y Smart

5.1.1 Interfaz del software



N.º	Designación	Función
①	Botón de disquetes	Se abre una base de datos de Backup en la memoria USB.
②	Vaciar el campo de búsqueda	Poner el campo de búsqueda en el estado de inicio para una nueva búsqueda.
③	Campo de búsqueda	Al introducir partes del código de barras o del nombre del artículo, se filtra la visualización en la lista de artículos según el término de búsqueda.
④	Envase retirado	Pulsar para confirmar la salida manual de un envase.
⑤	Envases de una fila retirados	Pulsar para confirmar la salida manual de todos los envases de una fila.
⑥	Envases de un estante retirados	Pulsar para confirmar la extracción manual de todos los envases de un estante.
⑦	Visualización gráfica Posición del envase	Guía de orientación para localizar un envase seleccionado en un estante indicado.
⑧	Stock maintenance output [Salida por mantenimiento de almacén]	Bandeja de salida para contabilización de la solicitud (en el funcionamiento en Backup sin relevancia práctica)
⑨	Lugar de almacenamiento	Especificación de la posición exacta del envase seleccionado para las instrucciones para la retirada manual
⑩	Lista de artículos	Listado de todos los envases almacenados (se restringirá tan pronto como se realice una entrada en el campo de búsqueda)
⑪	Título de la lista de artículos	Rótulo de las columnas de la lista de artículos y control de la secuencia de clasificación de la lista de artículos

5.1.2 Iniciar BD Rowa Personal Backup Service en el funcionamiento de Backup

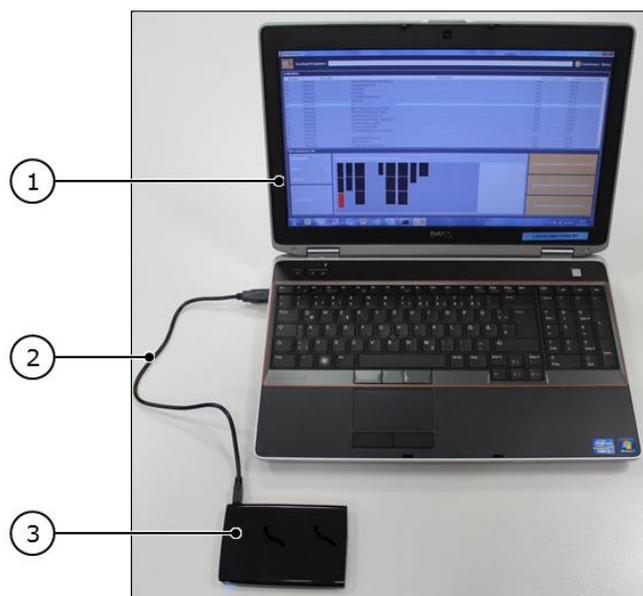


Iniciar el funcionamiento de Backup solamente en caso de fallo de ambos ordenadores de gestión del robot de expedición. En el funcionamiento de Backup se cambian la base de datos del stock para los envases almacenados. Solamente se puede restaurar el funcionamiento normal con el apoyo del servicio BD Rowa.

Conectar la unidad USB

En el funcionamiento de Backup se accede con un ordenador externo a la última base de datos del stock guardada, en caso de que ambos ordenadores de gestión hayan fallado.

En el funcionamiento de Backup se conecta la memoria USB con un ordenador externo. El ordenador externo no pertenece al alcance de la entrega de BD Rowa, sino que es un ordenador del operario.



1. Retire la memoria USB del armario de distribución del robot de expedición.
2. Encienda el ordenador externo ①.
3. Coloque la memoria USB ③ en las proximidades del ordenador externo.
4. Conecte el ordenador y la memoria USB con el cable USB ②.
⇒ La memoria USB se instala en el ordenador externo.
5. Asigne a la memoria USB al solicitar al ordenador externo una denominación cualquiera de la unidad de memoria.
6. Cambie a la vista de archivos de la memoria USB.

7. Inicie el archivo Batch **SystemBackup** ①. Preste atención a seleccionar el archivo Batch para arrancar (②).

Name	Date modified	Type	Size
📁 jre	15.05.2013 17:41	File folder	
📁 lib	08.05.2013 14:43	File folder	
📄 config	30.01.2014 11:35	XML Document	1 KB
📄 Scala.2014-01-30.091221.gdb	29.01.2014 09:04	GDB File	1.056 KB
📄 Scala.2014-01-30.100523.gdb	30.01.2014 09:15	GDB File	169 KB
📄 Scala.2014-01-30.104937.gdb	30.01.2014 10:29	GDB File	169 KB
📄 Scala.sqlite	30.01.2014 10:54	SQLITE File	169 KB
📄 SystemBackup	07.01.2014 13:01	Windows Batch File	1 KB
📄 SystemBackup.info	30.01.2014 11:35	INFO File	1 KB
📄 SystemBackup.jar	07.01.2014 16:41	JAR File	4.090 KB
📄 SystemBackup	30.01.2014 11:35	Text Document	1 KB
📄 SystemBackup.sh	07.01.2014 13:01	SH File	1 KB

⇒ Se muestra la superficie de trabajo del BD Rowa Personal Backup Service Stand-Alone y se carga la última base de datos del stock guardada.

5.1.3 Abrir manualmente una base de datos de stock guardada

Asignar estados seguros a las bases de datos del stock

Cada media hora, se determina y almacena un nuevo estado de la base de datos del stock en la memoria USB según el siguiente sistema de carpetas:

- Directorio de la memoria USB
- Copia de seguridad
- Día de registro

Name	Date modified	Type	Size
📁 2015-05-13	13.05.2015 11:32	File folder	
📁 2015-06-02	02.06.2015 14:03	File folder	
📁 2015-06-23	23.06.2015 13:56	File folder	

- Nombre del ordenador (Ⓐ)

- Nombre del programa (RowaScala.SystemBackup (®))

Name	Date modified	Type	Size
 WINDOWSVM	23.06.2015 13:56	File folder	

(A)

Name	Date modified	Type	Size
 RowaScala.SystemBackup	23.06.2015 13:56	File folder	

(B)

Name	Date modified	Type	Size
 Scala.132949.sqlite	23.06.2015 13:29	SQLITE File	1 KB
 Scala.sqlite	23.06.2015 13:56	SQLITE File	588 KB

(C)

En la carpeta «RowaScala.SystemBackup» se encuentran todas las bases de datos registradas en esta fecha (©).

La última base de datos no tiene ninguna adición (por tanto **Scala.sqlite**). Los archivos anteriores están fechados con sello de hora, p. ejemplo, si **Scala.132949.sqlite** es la copia de seguridad de la base de datos, que se creó a las 13:29:49.

Para copias de seguridad de bases de datos anteriores a una semana, solo se guardará una copia de seguridad de la base de datos por día. Se borrarán las copias de seguridad de las bases de datos anteriores a cuatro semanas.

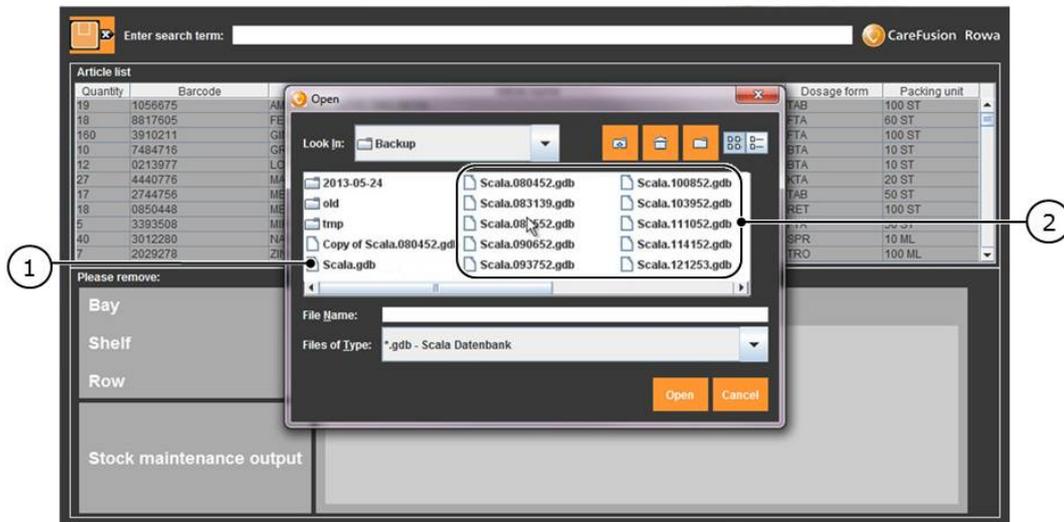
Seleccionar y cargar la base de datos del stock

A continuación se describe cómo puede seleccionar y cargar una base de datos del stock. Esto es necesario en las situaciones siguientes:

- La base de datos del stock no se ha cargado automáticamente al arrancar el programa.
- La base de datos del stock no se ha encontrado.
- La base de datos del stock es defectuosa.
- La base de datos del stock se tiene que cargar específicamente en una versión anterior.

1. Haga clic en el botón del disquete .
 - ⇒ Se abre una ventana.

- En caso de que no se le muestre directamente el directorio **Backup**, vaya al directorio de la memoria USB y seleccione entonces **Backup**, la carpeta con el título del día en el que se guardó la base de datos que se va a abrir.



- Elija el archivo **Scala.sqlite** (si el archivo **Scala.sqlite** no se muestra, seleccione el archivo **Scala.gdb** ①).
- Haga clic en **Open** [Abrir].
- Si el archivo **Scala.sqlite** no se puede leer o abrir, seleccione el archivo **Scala.xxxxxx.sqlite** ② con la fecha más reciente y haga clic en **Open** [Abrir].

5.1.4 Extraer manualmente artículos

Seleccionar artículos

En caso de que ya esté mostrado el artículo deseado, puede seleccionarlo sin entradas adicionales.

1. En el campo de búsqueda introduzca el término de búsqueda deseada (nombre del artículo o código de barras).
 - ⇒ Se muestra la lista de artículos. La lista de artículos se va actualizando automáticamente durante la entrada.



Es posible introducir también solo una parte del término de búsqueda (por ejemplo «Sta»). Se muestran entonces todos los artículos con ese elemento denominativo:

Enter search term: CareFusion Rowa

Quantity	Barcode	Article name	Dosage form	Packing unit
12	1070451	SIMVASTATIN SANDOZ 20MG	FTA	100 ST
90	0556418	PRAVASTATIN HEXAL 20MG	TAB	100 ST
2	4925864	PROSTAZID0.4MG HARTK RETAR	KAP	20 ST
1	4209961	PRAVASTATIN AL 10MG FILMTA	FTA	20 ST
2	0864321	LOVASTATIN SANDOZ 20MG	TAB	50 ST

Please remove:

Bay
Shelf
Row

Stock maintenance output

Article position

2. En la lista de artículos haga clic en el artículo que se deben extraer del almacén.

Enter search term: CareFusion Rowa

Quantity	Barcode	Article name	Dosage form	Packing unit
12	1070451	SIMVASTATIN SANDOZ 20MG	FTA	100 ST
90	0556418	PRAVASTATIN HEXAL 20MG	TAB	100 ST
2	4925864	PROSTAZID0.4MG HARTK RETAR	KAP	20 ST
1	4209961	PRAVASTATIN AL 10MG FILMTA	FTA	20 ST
2	0864321	LOVASTATIN SANDOZ 20MG	TAB	50 ST

Please remove:

Bay 1
Shelf 3
Row 2

Stock maintenance output

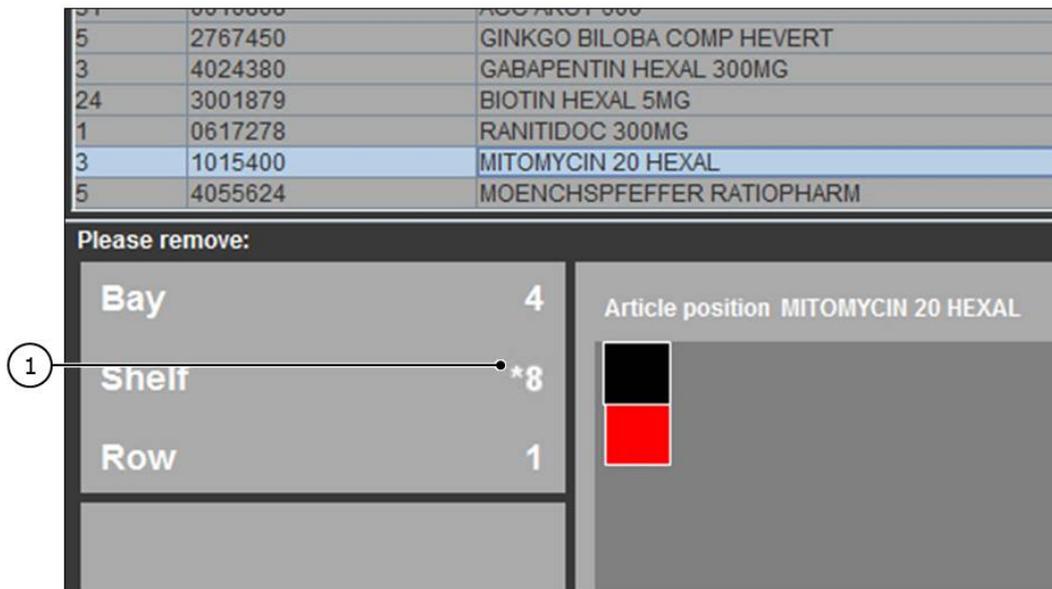
Article position PRAVASTATIN HEXAL 20MG

First pack(s) removed from the 2. row from the left

All packs removed from the 2. row from the left

All packs removed from shelf

Se pueden reconocer los envases que se encuentren en el segmento de refrigeración por un asterisco (*) antes del número de estante.



Extraer artículo de un estante



¡Extracción automatizada de los envases! En caso de que haya otros envases antes del envase que quiere extraer, estos también se tienen que extraer del estante. En caso de que no pueda extraer el envase deseado sin que tenga que desplazar ningún envase de las filas adyacentes, extraiga todos los envases del estante.

1. Abra la puerta del robot.
2. Entre en el robot.
3. Retire el envase o los envases.
4. Haga clic en **First pack(s) removed from the X row** [Se ha retirado el primer envase (o envases) de la fila X], **All packs removed from the X row** [Se han retirado todos los envases de la fila X] o **All packs removed from shelf** [Retirar todos los envases del estante] para confirmar el/los envases(s) extraído(s).
⇒ Se abre una ventana de diálogo de confirmación.
5. Haga clic en **OK** [Aceptar].

Contabilización de los artículos extraídos mediante BD Rowa Personal Backup Service

Una vez que el artículo se haya extraído manualmente del almacén, se actualiza la base de datos del stock mediante BD Rowa Personal Backup Service:

- Los artículos extraídos no aparecerán en la lista de artículos durante el funcionamiento de Backup.

- Cuando pueda reanudarse el funcionamiento normal, se sincronizará la base de datos del stock del robot de expedición con la base de datos modificada del funcionamiento de Backup.



5.1.5 Finalizar el funcionamiento de Backup y reanudar el funcionamiento normal



Evitar la falta de material: ¡Contabilizar todos los envases extraídos!

Con la finalización del funcionamiento de Backup se transmite la base de datos del stock al ordenador de gestión activo. Para el funcionamiento normal automático y sin errores es preciso conocer la ocupación actual de los estantes.

BD Rowa recomienda realizar una exploración completa del almacén tras el restablecimiento del funcionamiento normal.

El funcionamiento normal solo puede restablecerse con el apoyo del servicio BD Rowa.

5.2 Manejo en el Vmax 210

Ejecute BD Rowa Personal Backup Service

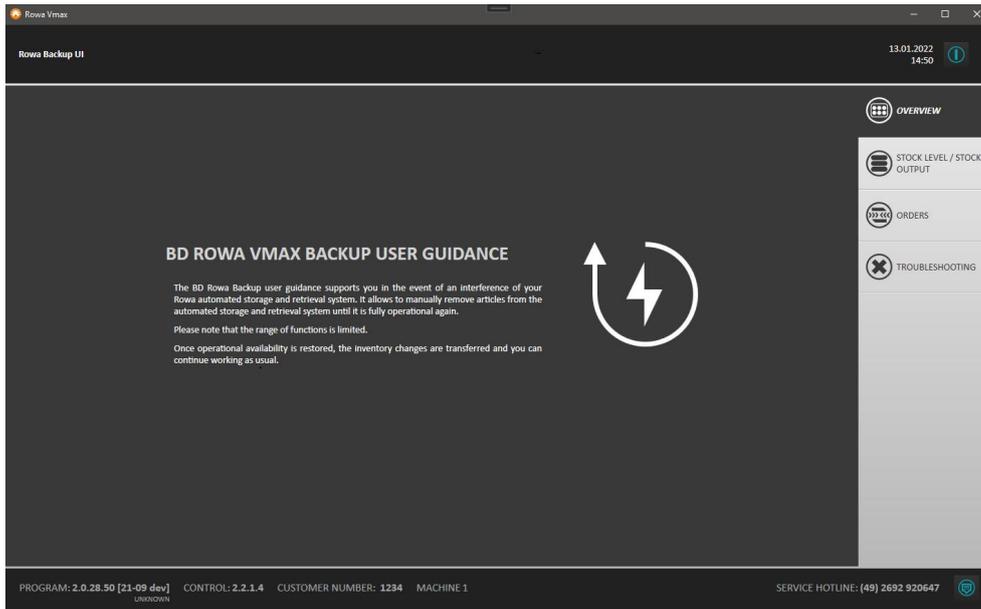
1. Retire el soporte de datos de copia seguridad ② del ordenador de gestión y conéctelo al puerto USB del ordenador externo.



2. Abra la estructura de archivos del soporte de datos y ejecute el archivo **start offline access.bat** ③ haciendo doble clic.

Name	Date modified	Type	Size
BackEnd	10/18/2021 8:33 AM	File folder	
Backup	10/20/2021 9:57 AM	File folder	
BackupDriveScripts	10/20/2021 9:58 AM	File folder	
DotNetInstaller	10/11/2021 4:58 PM	File folder	
FrontEnd	10/20/2021 9:56 AM	File folder	
jre	5/5/2021 9:49 AM	File folder	
lib	5/5/2021 9:49 AM	File folder	
Autorun.inf	10/18/2021 8:59 AM	Setup Information	1 KB
Scala.sqlite	10/20/2021 10:00 AM	SQLITE File	7,640 KB
③ start offline access.bat	10/20/2021 9:58 AM	Windows Batch File	2 KB
SystemBackup.bat	5/5/2021 9:41 AM	Windows Batch File	1 KB
systembackup.info	10/18/2021 8:59 AM	INFO File	1 KB
SystemBackup.jar	7/8/2021 11:36 AM	Executable Jar File	4,105 KB
SystemBackup.sh	5/5/2021 9:41 AM	Shell Script	1 KB

- Espera hasta que el sistema haya realizado todos los pasos necesarios y haya comparado los datos. La función de copia de seguridad está lista en cuanto aparece en la pantalla **BD Rowa Vmax backup user guidance** [Guía del usuario de BD Rowa Vmax Backup].



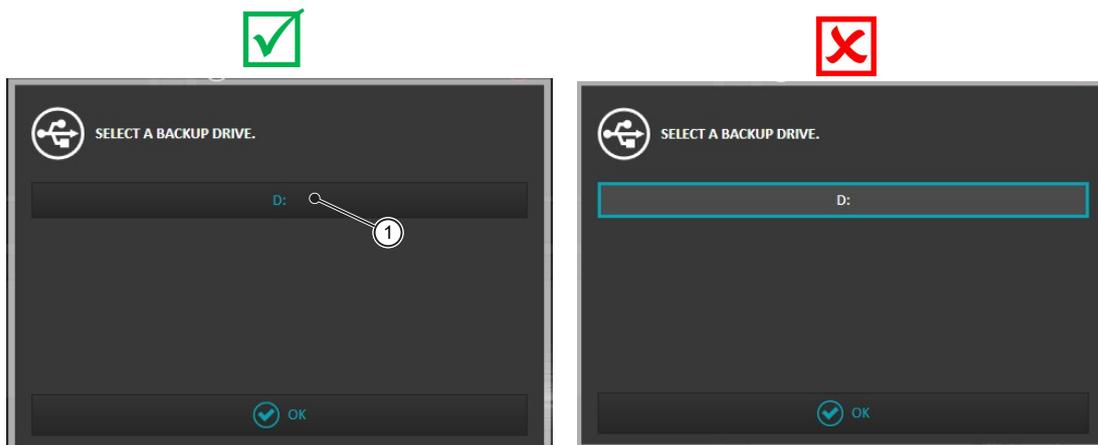
⇒ La visualización puede funcionar como de costumbre. Sin embargo, solo está disponible una gama limitada de funciones.

i La posterior devolución de la base de datos al robot de expedición BD Rowa debe ser realizada por un técnico de servicio de BD Rowa.

- Tras utilizar el sistema de copia de seguridad, vuelva a iniciar el robot normalmente lo más pronto posible.

i No iniciar el robot con la memoria USB. Si la memoria USB está insertada, no seleccionar la unidad **D:**. El botón debe estar desmarcado como en la imagen ①.

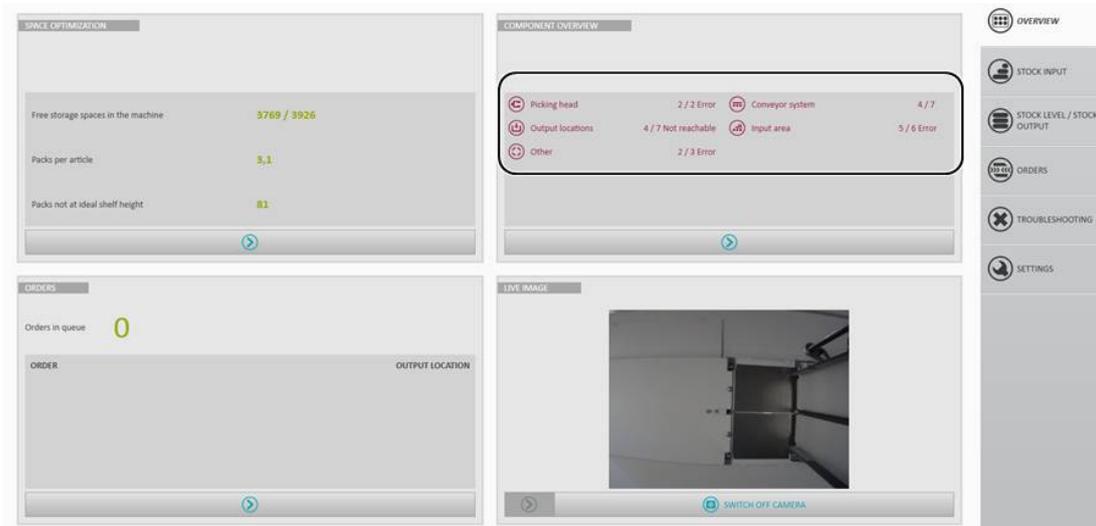
De lo contrario, los datos de la memoria USB se sobrescriben con los datos del robot.



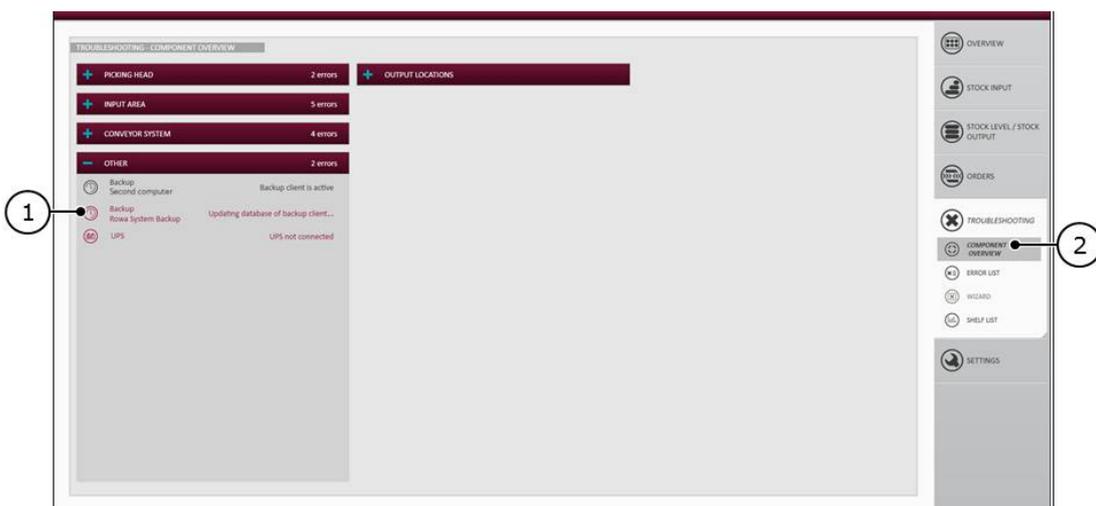
6 Información adicional

6.1 Comprobar el funcionamiento de Backup de la visualización

1. Inicie la visualización del robot de expedición BD Rowa.
 - En **Overview** [Vista general] en **Component Overview** [Vista general de componentes] se encuentra una vista general de los componentes disponibles y los mensajes de error correspondientes.
 - BD Rowa Personal Backup Service cuenta para el componente **Other** [Otros], es decir si se muestra aquí el error, compruebe el listado detallado de errores en la opción de menú **Troubleshooting > Component Overview** [Eliminación de errores > Vista general de componentes] que compruebe desde el lado del servidor:



2. Cambie a la opción de menú **Troubleshooting > Component Overview** [Eliminación de errores > Vista general de componentes] ②.
3. En el área **Other** [Otros] compruebe qué mensaje de error hay en la entrada **Backup** ①.



En el ejemplo ① se muestra que la base de datos del componente **Backup** se está actualizando actualmente.

En **Other** [Otros] se muestra igualmente el estado de los ordenadores de gestión 1 y 2 (en el ejemplo: **Backup Second Computer - Backup Client is active**) [Copia de seguridad del segundo ordenador - Cliente de copia de seguridad activo]. En el capítulo *Fases de funcionamiento e indicaciones de error* [► 9] se encuentra en la tabla en el apartado «Indicaciones de error» una vista general de las acciones que se llevarán a cabo dependiendo de si ha fallado el ordenador de gestión 1 o el ordenador de gestión 2.

6.2 Eliminación de residuos

La memoria USB debe ser eliminada según 2002/95/CE conforme con RoHS, pero también según la directiva RAEE no podrá ser eliminada con los residuos domésticos normales.

Para la eliminación de la memoria USB póngase en contacto con un especialista en eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos obsoletos o con el servicio técnico de BD Rowa para ordenar su eliminación.

6.3 Piezas de repuesto

La memoria USB se puede pedir como pieza de repuesto en la página web de BD Rowa.

El software para las indicaciones de error de BD Rowa se suministra con el software operativo para el robot de expedición BD Rowa y se instala o actualiza de forma automática.

7 Anexo

7.1 Historial de documentación



El número de versión del manual de instrucciones traducido se corresponde con el número de versión del manual de instrucciones en alemán. La fecha indicada se refiere a la publicación de la versión en alemán. Algunas de las versiones indicadas posiblemente no están disponibles en su idioma.

Versión	Fecha	Modificaciones
1.0	23/Ene/2023	Primera publicación

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Germany
+49 2692 92 06 0 tel, +49 2692 92 06 1299 fax

bd.com/rowa

BD, el logotipo de BD y BD Rowa son marcas registradas de Becton, Dickinson and Company. Todas las demás referencias a otras marcas comerciales o registradas pertenecen a sus respectivos propietarios y titulares. © 2023 BD. Todos los derechos reservados.

